

D 1477/50

AD-111-108

Cine **Mitencoi**

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

AD-111-108

HOJE

Os 13 Homicidas



十三人の刺客

原作 監督
工池
藤上
榮金
一男

Posto de Serviço "Estrela Azul" Ltda.

Lavagem
Lubrificação



Gasolina
Diesel

Rua Bom Pastor n.o 1763

Ipiranga - São Paulo

Dist. Interna

Programa N.o 560

Escritório Contábil e Despachos "Yamada" Ltda.

Registro de firmas Comercial e Industrial - Carteira de Identidade Carta de Motorista e Licenças em Geral

◎會計部 開業手續一般・新案特許出願 會計事務一切 ◎デスパシヨ部 鑑識手張
 ◎歸國呼寄・運轉・鑑札 ◎商事部 動・不動産賣買・保險(火災・傷害・生命・労働)
 ◎法律事務所 民事・刑事・労働法・遺産相続・地權調査・結婚問題・その他一般

山田會計事務所

担当辯護士 法學士 比 嘉 馨

Rua Riachuelo, 44 - 6.º - 63 - Tel. 32-8478

Escritorio: Praça da Sé, 300 - 1.º and. s/106/7

Restaurante Yuki

割烹 雪

Rua Alameda Santos, 201 - Paraizo
Tel. 70-7063

Casas BIDÚ

Fios de Lãse Linhas, Rafia, Fios Plasticos
Fecho P/Bolças

O mais completo sortimento no ramo.

女性の必需品 ボルサの専門店

カーザス・ピヅー

(各種ボルサの作製並に教授も致します)

Ladeira Porto Geral, 55 - Loja, 9

Tel. 33-7778

5% desconto (割引)

Auto Escola Liberdade

Av. Liberdade, 638 - Tel. 36-4500

Carteira de motorista e motociclista Amadores e Profissionais Cursos para Senhoras Licenciamento de Veiculos

自動車運轉免狀の取得

教習は親切・丁寧ご婦人も多数練習中
その他、自動車関係の手續き一切は當校え

TEL. 37-4037

大衆向食堂

レネ・ジョイア

千鶴

すし

すきやき



寫眞のご用命は

兒玉寫眞館

matriz Pça da Sé 242, - 1.º and. Tel. 35-0876

★ R. Quintino Bocaiuva 291 - Esc. praça joão menues Tel 34-0001

★ R. A, 37 - Broklyn (ao lado da Igreja)

Casas Buri

Tecidos em Geral

リベルダーデ區表通りに開店致しました
一般布地が何でも揃つて楽しく買える店 評判のよい當店え是非一度お立寄り下さい

ラルコ・セツテ・デ・セツテンプロ六〇番
セントロ新支店 カーザス・ブリー



經濟・實用車の最高を走るノ

トヨタ・バンデイランテ

トヨタ.....の御用は

トヨタ.....専門の店で

Toyobra S. A. 聖市販賣店 株式會社

トヨブラ商會

Motor e Maquinas R. Carlos Garcia, 16 Tel. 35-0954

Breve "A Perversa"

悪
あくじよ
女

殺してなお憎む女
性と遺産を交換す



る女、女同志の愛撫に狂う女—悪魔のよ
うな三人の女の血と欲の噛み合い!

小川真由美、三津出健、高千穂ひづる、梅宮辰夫

BREVE Almas Corrompidas

ネオンにいろごられた白い肌が燃えるとき

女.....女は生きる 夜の片隅に.....



二匹の牝犬

人間の本能には「實」が
ツとする様な「魔性」が
ひそんでいる。その魔性が、時にはかけ替えのない
人間性をすら破壊する。この映画は、女と男との間
に、醜くもつれ合うギリギリのドラマを追求し、セ
ックスの皮を剥ぐ異色作である

Banco Sumitomo Brasileiro S. A.

ブラジル住友銀行

本店 Rua 15 de Novembro, 245
Tels. 35-0736 - 37-0045
支店 Rua Cantareira, 101
Tels: 35-3768 e 35-5838

Morelli Automoveis

Volkswagen 59-65
Kombi 60-63
Gordini 62-63
Dauphine 60-64
D. K. W 60-63
Aero Willys 61-63
Carros "OK" (só marca nacional)
R. Santo Amaro, 353
Tel. 33-3793

30%の入金で残額は十五ヶ月より三十ヶ月迄のご相談に應じます (國井)



醫藥に効果のない病人來れ.....

◎ゼンツク、胃病、寝小便、脳病、癆病、婦人病、子供の病氣、その他ドンナ難病も治療致します。是非お試し下さい
▶出張にも應じます◀

聖市ジャバクワラ區アベニーダ・セシー-1808
電車終点通り(サン・ジューダス寺院近く)

Restaurante Torazushi

割烹 (仕出し) 虎ずし

元青柳坂前 佐藤二郎

結婚披露宴並に團體の大宴會には三百名様迄
その他の大小宴にも是非ともご利用下さい
R. São Jaquim, 452 【台灣食堂内】

キルチング・フトン新發賣!

特徴 堅くて、水洗いが出来て打直
おしの必要のない「ナイロン」
綿を使用しております

OSAKA S. A.

Av. Liberdade, 21 - 7.º and. - s/709
Tel. 33-3065

アニャンガバウ近く 唯一の純中華料理店

中國聖保羅大飯店

高級中華料理 特製定食 Cr\$ 1.100,00
營業時間午前11時より午前5時まで
結婚披露宴並に團體の大宴會には 350 平方
米の大サロンを是非共ご利用下さい
R. Alvaro de Carvalho, 124
(クラブ・いちばん近く)

Dr. Yoshinori Nagaoka

Medico

Ouvido, Nariz e Garganta Clinica e Cirurgia
耳鼻、咽喉專攻科日本留學2カ年
耳鼻、咽喉科専門 (クリニカ病院に勤務)

醫學士 永岡義徳

Horario: das 14 às 19 horas
Sabado: das 9 às 12 horas

Av. Liberdade, 65 - s/207 - Fone. 33-2629



Programa de Hoje

Dia 7 a 13 de Fevereiro,
Todes os dias a Partir das 12,00 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) Desenho
- 3) Trailer 【廣告】
A Creira de Jirocho 3.a época
次郎長三國志 第三篇
Eu e Você
君たちがいて僕がいた

4) Os 13 Homicidas
十三人の刺客

休憩時間の演奏レコードはカーザ・ナニワの提供です

ガルボン・ブエノ街五番

elenco

Shimada Shinzaemon Kataoka Tiego
" Shinrokuro Satomi Kotaro
Kuranaga Saeita Arashi Ganjiro
Kito Hanhe Utida Ryohei
Oen Oka Satomi
Makino Tise Mishima Ruriko

配役

島田 新左衛門	片岡 千恵藏
同 新六郎	里見 浩太郎
倉永 左平太	嵐 寛寿郎
平山 九十郎	西村 晃
三橋 軍次郎	阿部 九州男
木賀 小彌太	山城 新伍
鬼頭 半兵衛	内田 良平
おえん	丘 さとみ
加代	藤 純子
牧野 千世	三島 ゆり子

Restaurante Yanagui

各團體の御宴會には、是非共日本座敷の大
廣間を御利用下さい 大勢の美女ホステス
スパラシイサービス! 日本の味覺と共に
この雰囲気を楽しんで戴きましよう

料亭 柳雪江

Av. da Liberdade, 512

パストステ 羊夜の梅
おなじみの かん 發賣元 三野菓子店

祝儀・佛事用生菓子一切、自家製品並に内
外食料品を豊富に取揃え特價奉仕中!
▶多少に拘らずご用命下さい◀

三野菓子店

Rua dos Estudantes, 29
(レストランテ・こけし隣り)

Oficina Yamada

寫真機修理



確實・親切・迅速 中
古品の賣買も良心的責
任取扱つて居ります

Rua Anita Garibaldi, 45-2.º-s/202 - S. Paulo

Auto Acessorio Noroeste Ltda.

posto de colocações de acessorios
Colocações de Trava de Direção
Cambio e capô para V. W.
Capas de V. W. a partir - Radios
Transistor a partir de 40.000 N. B.
colocações gratis

Rua Galvão Bueno, 281 - Tel. 36-5646

訪日、國內 旅行、近親
技術移民呼寄、歸 化永住權、鑑識手
帳、領事館諸屋、 内外航空、汽船切
符並に、團體觀光。 パス取扱親切、迅
速、確實にご用命に應じて居ます

ブラジリア東京旅行社

Turismo Brasília TOKIO

Av. Liberdade 91 - 2.º - s/23 - Tel. 35-7708

◎古い傳統の中に ◎新しいセンスを...
新學期1月15日 ◎入學交付1月5日から

裁縫も..... 日本語も.....

財團 赤間學院
法人

本校 ベルゲイロ街2625 電話70-2059
第一分校 ガルボン・ブエノ街212,3階31号室
第二分校 Av. Euzebio Matoso 285 - Pinheiros



中華料理

大・小宴会、日本座敷の設備があります

萬里飯店

謝先安

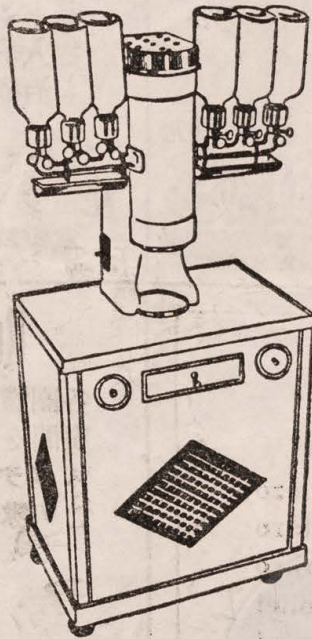
聖市ガルボン・ブエノ 一六〇番

Um Produto IMAPETEL

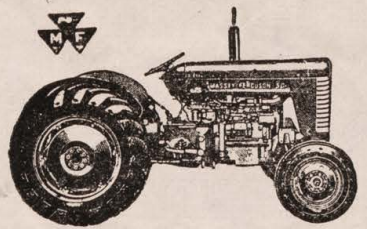
速成アイスクリーム製造機

R. Brigadeiro Galvão, 838 - Barra Funda

Tels. 51-7477 e 51-2525



■お客さまのお好みに應じ即時出来上ります



Maquibras S/A

Teles: 51-0257 e 51-6085

トラクター「マセーイ・ヘルグソン」印、耕うん機、その他灌漑用ディーゼル・モーター「ベルキンス」貨物自動車等お買上げの有無に拘らず、是非ご来店を歓迎致します

[Av. Gal. Olimpio da Silveira, 332]

AGENCIA



時高自動車商會

Compra - Vendas - Trocas e Consignações
R. Timbiras, 56 - Tels. 35-9211 e 34-0708

信用第一 創業14年 Tokitake
Novos e Usados
新古各種自動車 委託並に月賦販賣

サクライ食堂

◎楽しいお食事は退利で明るく 當食堂え
◎宴会、カザメントにご利用下さい

10% 割引御優待食券

Restaurante Sakurai

Praça da Liberdade, 90 - 1.º a.n.

Auto Escola Tupan

Rua dos Estudantes, 80 - Tel. 37-4971

自動車の運轉免状は日系唯一のアウト・エスコラ・ツパンで取得して下さい。親切に指導致しています

(毎朝8時から夜10時まで)

Restaurante Osaka

大阪の味.....

割烹 おとさか

聖市ルア・ドス・アフリットス五五

Tel. 36-3985

(リベルダーデ廣場下 エスツダンテ横町)

Supermercados Iyda

スペルメルカード第2号が
開店致しましたご利用下さい

いつも親切な **飯田商會** え

ガルボン・ブエノ街三四番

Casas Pernambucanas

當店で販賣しています木棉の柄と色は常に流行の先端をゆく最良のアルゴドンです。値段は正札付ですから誰にも買い安いと評判です

ブラジルさい大の反物店

カーザス・ペルナンブカーナス

== BREVE ==

Voragem da Vida

★ものがたり

日本海に面した越前海岸のある村に、父無し子として生まれた少年サメは、母と二人で寂しく暮らしていた。

當時、日本全土は大飢饉に襲われ、貧しい農民達による暴動が各所で頻発していた。越前においても例外ではなかつた。それが、サメの生活に凄惨な悲劇をもたらした。

土一撥を恐れたこの地方の名主が部落を襲い、焼打ちをかけた際、侍達の非情な刃が母を滅つ多斬りにしたのだ。

それはサメにとつて、あまりにも大きな衝撃だつた。貧しく苦しい生活だつたがそこから抜けるだけの力も勇氣も持たなかつたサメである。母の惨死は、ある意味でサメをふるいたさせた。サメは遠い京への旅路を決意した。よるべないその手をひいてくれたのは年老いた鑄物師である。だがこの旅にもサメには豫想外の打撃があつた。鑄物師は途中

で餓死し、人間の肉をもともせず、に剥いて喰い、その欲望をむきだしにぶつけてくるような三十女と道連

守護大名の相次ぐ抗争で都は荒れ放題、加えて、折からの大飢饉とあつて巷に難民が溢れていた。餓死體の死臭の漂う都通りをただ彷徨うよりなす術をしらぬサメが、残忍な隻腕の盜賊四郎左に拾われ、とにかく食物にありつけたという事は幸いだったのか、不幸だったのか。



天然色

のか。

「生きる爲には何をやつても構わぬ」という四郎左は、山猫のように卑劣で残忍だつた。臆病で

虚弱なサメは、ただ食う爲に、四郎左の命じるま

まに働き、窃盜傷害を重

ね、遂には殺人を犯すに

いたつて、四郎左のいう

「男」に成長していつた

「男」が食うことの懸念

から離れたサメは、場末

の女郎小屋に通うようにな

り、肉欲を覺えた。そ

して、女を抱きながら、

心の中で、指導者としての四郎左

に對する憎悪と反感の念を燃や

していた。そのことに気付かなかつ

たのは四郎左の不覺。たかが小僧つ子とあ

なとりさげすんだいつもの凶暴な命令の下

でサメは必死に山刀を握つた。

東京 都作 作品

さ め

れになつたりして、やつとの思いで京に辿りついてみれば、噂とは大違い。應仁の乱(一四六七年)以後の

NOVO B4



CHEVROLET

高級車のように優美で乗心満点・・・ピック・アップの強固で力のあるのは勿論のこと! シボレー新型ピック・アップを未だ見たことがないでしょう。この新型車の改良された各所をご覧下さい。

- 暑さ、寒さ、騒音、ポエーラから完全に隔離された広い運轉台。
- 新しい完全濾過装置により 6.000 キロごとにオレオをかえるのみでよし。
- カミヨネッタの安全さと高級車の様に柔かい特殊モータの付いた前車輪。
- 14センチ低くなつた車高。坐り心地最高のスポンジ座席。
- 新しい六種の色、廣い荷台、運轉台前後窓の優美なパノラマ。
- 滴をさけ取調べを簡単にする爲新しい場所に取り付けられたパツテリア。
- ブレーキ、クラッチ、バイテル其他數十ヶ所が改良され、その便利な事はピック・アップ・シボレーだけが初めて皆様にご提供します。



Produto da

GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.